

А.В. Котова

КРИТЕРИИ ОТБОРА МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК»

Аннотация. В статье рассматриваются критерии отбора материалов для самостоятельной работы студентов по дисциплине «Латинский язык» в вузе аграрного профиля. Показано, что в самостоятельной работе приоритет образовательного процесса отдан контрольно-оценочным мероприятиям на основе фонда оценочных средств. На конкретных примерах демонстрируется реализация компетентностного подхода в обучении латинскому языку на разных направлениях подготовки. Приводятся формы текущего контроля и промежуточной аттестации в освоении дисциплины. Делается вывод о том, что отбор материалов для самостоятельной работы студентов определяется профессиональной направленностью подготовки обучающихся и способствует формированию у студентов навыков, необходимых для осуществления профессиональной деятельности и социальной активности, предполагающей применение терминологии на латинском языке.

Ключевые слова: латинский язык, аграрный вуз, самостоятельная работа, фонд оценочных средств, контроль, оценка, устный опрос, тестирование

A.V. Kotova

CRITERIA FOR THE SELECTION OF MATERIALS FOR INDEPENDENT WORK OF STUDENTS IN THE DISCIPLINE “LATIN LANGUAGE”

Abstract. The article discusses the criteria for selecting materials for independent work of students in the discipline «Latin language» at the university of agrarian profile. It is shown that in independent work, the priority of the educational process is given to control and evaluation activities based on the fund of evaluation funds. Concrete examples demonstrate the implementation of a competence-based approach in teaching Latin in different specialties. The forms of current control and intermediate certification in the development of the discipline are given. It is concluded that the selection of materials for independent work of students is determined by the professional orientation of the training of students and contributes to the formation of students' skills necessary for the implementation of professional activities and social activity involving the use of terminology in Latin.

Keywords: Latin language, agricultural university, independent work, evaluation materials, control, evaluation, recitation, testing

В данной статье рассматриваются критерии отбора материалов для самостоятельной работы студентов по дисциплине «Латинский язык» в рамках освоения образовательных программ по направлениям подготовки 35.03.08 «Водные биоресурсы и аквакультура» (бакалавриат) и 36.03.01 «Ветеринарно-санитарная экспертиза» (бакалавриат).

Оба направления подготовки реализуются согласно федеральным государственным образовательным стандартам высшего образования с применением компетентностного подхода. Освоение дисциплины «Латинский язык» направлено на формирование

способности осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4) [1-2].

Основная цель освоения дисциплины «Латинский язык» состоит в том, чтобы сформировать у обучающихся навыки чтения латинской терминологии и обучить студентов адекватному переводу данной терминологии. Задачами освоения дисциплины является расширение лингвистического кругозора студентов, повышение их общей языковой культуры и развитие навыков нормативного употребления интернационализмов греко-латинского происхождения для повышения уровня профессионального мышления, общения и речи.

В образовательном процессе большое внимание уделяется самостоятельной работе. Так, в СПбГУВМ согласно учебному плану по основной профессиональной образовательной программе «Ветеринарно-санитарная экспертиза» по дисциплине «Латинский язык» 57 часов из 108 отведено под самостоятельную работу, по образовательной программе «Водные биоресурсы и аквакультура» – 74 часа из 108 составляет самостоятельная работа. В самостоятельной работе студентов приоритет отдан контрольно-оценочным мероприятиям для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации на основе фонда оценочных средств.

С целью текущего контроля усвоения материала проводятся такие мероприятия, как:

1. устный опрос, в рамках которого студенты сдают лексический минимум по пройденной теме, а именно произносят латинский эквивалент русского термина; считаем правильным, чтобы студент заучивал лексику в словарной форме, так как в ней содержится вся необходимая информация для дальнейшей работы со словом;

2. контрольная работа, оформленная в виде теста с заданиями открытого типа и размещенная в электронной информационно-образовательной среде университета; контрольная работа содержит вопросы следующих типов:

- определение склонения у существительных;
- определение типа у существительных 3 склонения;
- согласование прилагательного с существительным;
- образование конкретной падежной формы от словосочетания, состоящего из существительного и прилагательного;
- перевод терминов с латинского языка на русский;
- перевод терминов с русского языка на латинский.

Работа состоит из 34 вопросов, которые определяются программой методом случайной выборки; если на все вопросы даны правильные ответы, итоговая сумма

набранных баллов равна 100. Работа считается выполненной на оценку «отлично» при 100% – 88% правильных ответов, на оценку «хорошо» при 87% – 72% правильных ответов, на оценку «удовлетворительно» при 71% – 50% правильных ответов, на оценку «неудовлетворительно» при доле правильных ответов менее 49%.

За счет устных опросов и проведения контрольной работы в таком формате удается оценить усвоение студентами как лексической, так и грамматической составляющей курса. Лексические списки и грамматические темы, включенные в программу дисциплины, определяются профессиональной ориентированностью предмета.

Так, грамматические темы в обеих образовательных программах одинаковые, но лексическая составляющая полностью отражает специфику профессиональной направленности: курс латинского языка по программе «Ветеринарно-санитарная экспертиза» базируется на ветеринарной терминологии, где в рамках раздела «Анатомическая терминология» приводятся термины из области анатомии животных, тогда как в курсе латинского языка по программе «Водные биоресурсы и аквакультура» изучаются термины из области анатомии рыб.

Так как ветеринарные и биологические термины состоят в основном из существительных и прилагательных, основное внимание уделяется изучению этих частей речи. Изучение грамматических основ происходит на лексическом материале анатомической терминологии, так как это первый изучаемый раздел. Так, в план курса включены следующие темы: первое склонение существительных, второе склонение существительных, образование термина с несогласованным определением, прилагательные первого и второго склонения, образование терминов с согласованным определением. Понимание сути согласованного и несогласованного определения, пожалуй, является базовым для дальнейшей работы с терминами. На основе этих знаний студенты осваивают схемы, по которым строятся многословные термины. При изучении третьего, четвертого, пятого склонений существительных, третьего склонения прилагательных, степеней сравнений прилагательных, причастий настоящего времени действительного залога и прошедшего времени страдательного залога, числительных студенты переводят как двусловные, так и многословные термины. Осваивая клиническую терминологию, обучающиеся повторяют и тем самым закрепляют принципы построения терминов.

В качестве промежуточной аттестации проводится тестирование обучающихся в электронной информационно-образовательной среде. Тест включает в себя вопросы по разделам курса: «Анатомическая терминология», «Клиническая терминология» и содержит задания следующих типов:

- перевод терминов с латинского языка на русский;
- перевод терминов с русского языка на латинский;
- образование латинских клинических терминов с заданным значением.

Студентам предлагается ответить на 20 вопросов, которые определяются программой методом случайной выборки; если на все вопросы даны правильные ответы, итоговая сумма набранных баллов равна 100. Оценка «зачтено» выставляется, если доля правильных ответов составляет не менее 50 %.

Подводя итог, отметим, что отбор материалов для самостоятельной работы студентов определяется профессиональной направленностью подготовки обучающихся и способствует формированию у студентов навыков, необходимых для осуществления профессиональной деятельности и социальной активности, предполагающей применение терминологии на латинском языке.

Список литературы

1. Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 19.09.2017 г. № 939 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 36.03.01 Ветеринарно-санитарная экспертиза». URL: <https://base.garant.ru/71784790/> (дата обращения: 01.01.2022).
2. Приказ Минобрнауки России от 17.07.2017 N 668 (ред. от 08.02.2021) «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 35.03.08 Водные биоресурсы и аквакультура». URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_222471/ (дата обращения: 01.01.2022).